



Käyttöohje

Bruksanvisning

Kasutusjuhend

Lietošanas instrukcija

Naudojimo instrukcija

KÄYTTÖOHJE
HOUSE BL-4438 SMOOTHIE BLENDERI
220 - 240 V~, 50/60 Hz, 250 W



TURVAOHJEET

Sähkölaitteita käytettäessä tulee aina noudattaa yleistä varovaisuutta sekä seuraavia ohjeita:

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä käyttöohje myöhempiä käyttöä varten.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön, älä käytä laitetta ulkona.
- Jotta laitteen käyttöikä muodostuisi mahdollisimman pitkäksi, vältä käyttämästä laitetta yhtäjaksoisesti pidempään kuin 1 minuutti kerrallaan (KB: 1 min.).
- Kytke laite aina irti verkkovirrasta, jos se jätetään ilman valvontaa, myös ennen kokoamista, purkamista tai puhdistusta.
- Anna laitteen jäähtyä ennen kuin irrotat tai kiinnität osia tai puhdistat sitä.
- Kytke laite vikavirtasuojalla varustettuun pistorasiaan (30 mA).
- Tarkasta virtajohto ja laite säännöllisesti. Laitetta ei saa käyttää, jos löytyy jokin vika.
- Älä yritä korjata laitetta itse. Vaarojen välttämiseksi laitteen saavat korjata ainoastaan pätevät asentajat.
- Mikäli virtajohto on vaurioitunut, sen saa vaaratilanteiden välttämiseksi vaihtaa vain pätevä asentaja.
- Älä anna virtajohdon roikkua pöydän tai tason reunalta tai kosketa kuumaa pintaa.
- Älä koskaan käytä mitään muiden valmistajien lisätarvikkeita tai osia.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin tai päästä sitä

kosketuksiin niiden kanssa. Älä käytä laitetta kädet märkinä. Tästä voi aiheutua tulipalo, sähköisku tai henkilövahinko.

- Jos laite kastuu tai kostuu, irrota välittömästi pistoke pistorasiasta. Käytä tätä laitetta ainoastaan sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Varmista ettei teräyksikön ja moottorin väliin pääse ruoka-aineita.
- Varmista ennen käyttöä, että kannun kansi on kiinnitetty hyvin paikoilleen.
- Älä kosketa pyöriviä osia niiden vielä liikkeessä. Odota aina niiden pysähtymistä. HUOMIO: Ennen kuin irrotat sekoittimen kannun moottoriosasta, varmista, että virta on kytketty pois.
- Älä käytä tätä laitetta muun kuin ruokien sekoittamiseen.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Älä kaada kannuun kuumaa vettä.
- Pilko soseutettavat ainekset tarpeeksi pieniksi paloiksi ettei laite kuumene.
- Älä työnnä metallisia työvälineitä lasikannuun käytön aikana.
- Jos soseutettavat ainekset keräytyvät kannun seiniin, pysäytä laite ja irrota se pidikkeestä, jonka jälkeen voit irrottaa seiniin kerääntyneen soseen lusikalla.
- Älä puhdista laitetta hankausainetta sisältävillä puhdistusaineilla, teräsvillalla tai muilla hankaavilla materiaaleilla.
- Terävien leikkuuterien käsittelyn ja astian tyhjennyksen ja puhdistuksen yhteydessä on noudatettava erityistä varovaisuutta.
- Aikuisen tulee valvoa laitteen käyttöä huolellisesti, kun paikalla on lapsia.
- Lapsia pitää valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Säilytä laite ja sen sähköjohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta. Käytä laitteessa vain sen alkuperäisiä osia.
- VAROITUS: Jotta vältetään lämpötilanrajoittimen tahattomasta palautuksesta johtuva vaara, ei tätä laitetta saa syöttää ulkoisen kytkentälaitteen kuten aikakytkimen kautta eikä laitetta saa kytkeä piiriin, jonka käyttäjä säännöllisesti kytkee päälle ja pois.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja muissa vastaavissa kohteissa, esim.
 - liikkeiden, toimistojen ja muiden työpaikkojen henkilöstön taukotiloissa
 - maatilojen rakennuksissa
 - hotellien, motellien ja muiden majoitusliikkeiden asiakkaiden käytössä
 - majataloissa

LAITTEEN OSAT



1. Kannun kansi
2. Kannu
3. Terän pidike
4. Moottoriosia
5. Pulse toiminto

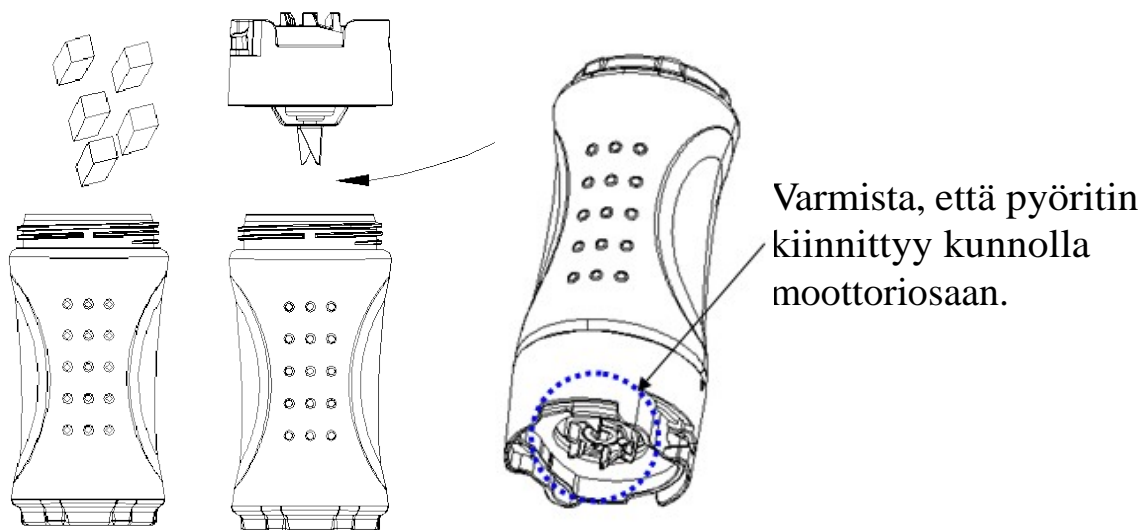
ENNEN KÄYTTÖNOTTOA

Puhdista kaikki yksiköt ja osat perusteellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Pääyksikön voi puhdistaa pelkästään kostealla rätillä. Älä koskaan upota laitetta veteen tai sijoita sitä juoksevan veden alle. Sekoitin on sijoitettava tasaiselle alustalle ennen käyttöä.

Huomautus: Terä on erittäin terävä. Pese huolella. Älä koskaan koske sormella terään.

LAITTEEN KÄYTTÖ

1. Sijoita moottoriosia tasaiselle ja kuivalle alustalle. Varmista, että verkkovirran jännite vastaa laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
2. Kuutioi hedelmät enintään 15 mm:n kokoisiksi kuutioiksi. Kaada hedelmäkuutiot kannuun ja lisää tarvittava määrä nestettä (max 80 °C). Kiinnitä kannu terän pidikkeeseen kiertämällä myötäpäivään. Huomaa, että nesteen pinta ei saa nousta kannuun merkittävä enimmäistäyttömäärää korkeammalle. Varmista, että terän pidikkeen alla oleva pyöritys kiinnittyy kunnolla moottoriosaan.



3. Kytke virtajohto pistorasiaan.
4. Aseta kannu moottoriosan päälle pyöritin moottoriosaan päin. Käännä kannua myötäpäivään niin, että terän pidikkeessä oleva nuoli merkintä ▼ kääntyy "lukko auki" -kuvan kohdalta "lukko kiinni" -kuvan kohdalle. Paina Pulse nappulaa käynnistääkseksi laitteen.
5. Älä käytä laitetta kerrallaan kauempaa kuin 1 minuutin ajan (KB 1 min.).
6. Irrota virtajohdon pistoke aina pistorasiasta, kun lopetat laitteen käytön. Irrota kannu kääntämällä vastapäivään.
7. Kierrä kansi auki ja nauti juoma heti. Jos juomaa on tarvetta säilyttää hetken aikaa, vaihda terän pidikkeen tilalle läppäkansi. Kannut on tarkoitettu juomien valmistamiseen, välttä juomien pitkäaikainen säilytys kannuissa.



Hoito ja puhdistaminen

Ennen moottoriyksikön puhdistusta, irrota laite pistorasiasta. Moottoriyksikkö voidaan puhdistaa pelkästään kostealla rätillä. Kuivaa perusteellisesti. Älä koskaan upota laitetta veteen tai sijoita sitä juoksevan veden alle.

Pese kansi, teräyksikkö ja kannu saippuavedessä.

Varoitus: Ole varovainen pestessäsi teriä; ne ovat erittäin teräviä.

TEKNISET TIEDOT

Malli:	BL-4438
Nimellisjännite:	220–240 V ~, 50/60 Hz, 250 W
Suojausluokka:	II
Maksimi yhtämittainen käyttöaika (KB):	1 minuutti

House takuu 2 vuotta, yrityskäytössä kolme kuukautta (3 kk).

YMPÄRISTÖ



Tämä merkki tarkoittaa, että laitetta ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana Euroopan unionin alueella. Epäasianmukaisen käsittelyn ympäristölle ja ihmisille aiheuttamien vahinkojen välttämiseksi, laite poistetaan käytöstä viemällä se vastaavaan keräyspisteeseen ja kierrätetään asianmukaisesti materiaalien vastuuntuntoisen uusiokäytön varmistamiseksi. Palauta käytetty laite kierrätyspisteeseen. Näin varmistat laitteen ympäristöystävällisen kierrätyksen.

”Alkuperäiset ohjeet”

BRUKSANVISNING
MIXER BL-4438
220 - 240 V~, 50/60 Hz, 250 W



SÄKERHETSANVISNINGAR

Då elektriska apparater används bör allmän försiktighet samt följande anvisningar alltid iakttas:

- Läs noga bruksanvisningen innan du tar apparaten i bruk och spara bruksanvisningen för senare användning.
- Apparaten är endast avsedd för hemmabruk.
- Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk; använd inte apparaten utomhus.
- Undvik att använda apparaten oavbrutet mera än 1 minut åt gången; detta för att apparatens livslängd ska bli så lång som möjligt (KB: 1 min).
- Koppla alltid apparaten från nätströmmen om den står utan uppsikt och innan du sätter ihop, tar isär eller rengör apparaten.
- Låt apparaten svalna innan du lösgör eller fäster delar eller rengör den.
- Anslut apparaten till ett vägguttag (30 mA) med en jordfelsbrytare.
- Kontrollera elledningen och apparaten regelbundet. Apparaten får inte användas om den har något fel.
- Försök inte reparera apparaten själv. För att undvika farliga situationer får endast kompetenta elmontörer reparera apparaten.
- Om elsladden är skadad får den, för undvikande av farliga situationer, endast bytas av en fackman.
- Låt inte elledningen hänga över bords- eller arbetsbordskanten eller vidröra en het yta.
- Använd aldrig tillbehör eller delar av en annan tillverkare.

- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller andra vätskor och se till att den inte kommer i kontakt med dem. Använd inte apparaten med våta händer. Det kan leda till eldsvåda, elstöt eller personskada.
- Om apparaten blir våt eller fuktig ska stickkontakten omedelbart dras ur vägguttaget. Använd inte apparaten för annat än vad den egentligen är avsedd för.
- Kontrollera att ingredienser inte tränger in mellan knivdelen och motorn.
- Kontrollera före användning att kannans lock är stadigt fäst på plats.
- Rör aldrig de snurrande delarna medan de ännu är i rörelse. Vänta alltid tills de stannat OBS: Kontrollera att strömmen är frånkopplad innan du lösgör mixerns kanna från motordelen.
- Använd apparaten endast för att blanda matvaror.
- Lämna inte apparaten obevakad under användningen.
- Håll inte hett vatten i kannan.
- Skär ingredienserna som ska mosas i tillräckligt små bitar så att inte apparaten överhettas.
- För inte in arbetsredskap av metall in i kannan under användningen.
- Stanna apparaten och lösgör den från hållaren om ingredienserna som ska mosas fastnar på glaskannans väggar. Därefter kan du med en sked lösgöra moset som har fastnat på väggarna.
- Rengör inte apparaten med rengöringsmedel som innehåller skurmedel, med stålull eller andra skrubbande material.
- Vid hantering av de vassa skärbetten och vid tömning och rengöring av kärlet bör särskild noggrannhet iakttas.
- En vuxen ska noggrant övervaka apparatens användning då det finns barn i närheten.
- Barnen bör hållas efter så att de inte leker med apparaten.
- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de övervakas eller har fått handledning i hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna som är förknippade med användningen av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte rengöra apparaten eller utföra underhåll på apparaten utan övervakning.
- Förvara apparaten och elsladden utom räckhåll för barn under 8 år. Använd endast originaldelar i apparaten.
- **WARNING:** För att undvika fara som uppstår på grund av att värmebegränsaren oavsiktligt kopplar på apparaten igen får denna apparat inte anslutas till elnätet via en yttre anslutningsapparat såsom en timer och apparaten får inte anslutas till en krets som användaren ofta kopplar på och från.
- Denna apparat är avsedd att användas i hemhushåll och på liknande ställen, t.ex.
 - i butiker, på kontor och andra arbetsplatser i personalens pausutrymmen
 - i lantbruksbyggnader
 - i hotell, motell och andra inkvarteringsställen där den kan användas av gästerna
 - i värdshus.

APPARATENS DELAR



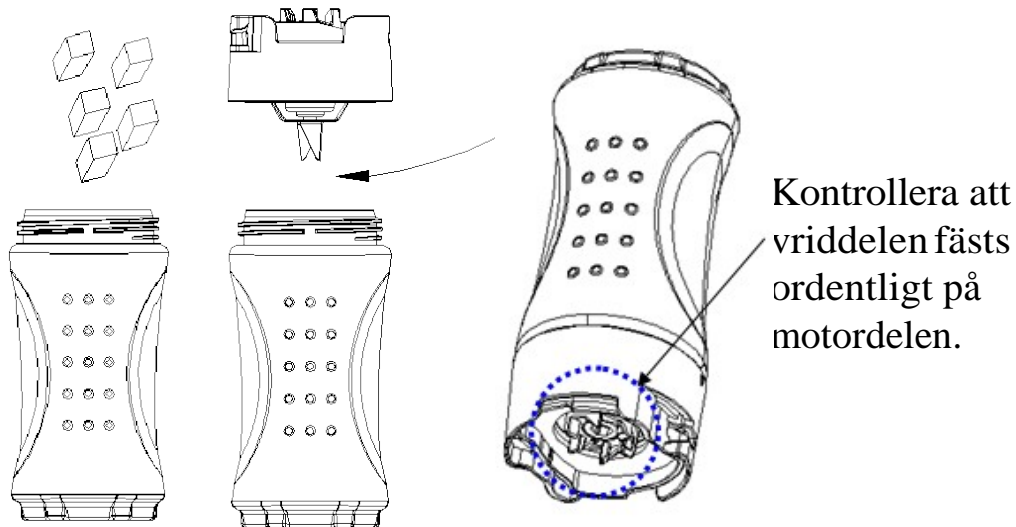
1. Kannans lock
2. Kanna
3. Hållare för brettet
4. Motordel
5. Pulse-funktion

INNAN APPARATEN TAS I BRUK

Rengör alla enheter och delar grundligt innan apparaten tas i användning för första gången. Huvuddelen kan rengöras enbart med en fuktig duk. Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller sätt den inte under rinnande vatten. Mixern ska placeras på ett jämnt underlag före användning. **Anmärkning: Kniven är mycket vass. Tvätta den försiktigt. Vidrör aldrig kniven med fingrarna.**

APPARATENS ANVÄNDNING

1. Placera apparaten på ett jämnt och torrt underlag. Kontrollera att vägguttagets spänning motsvarar den som är angiven på apparatens typskylt.
2. Dela frukterna i tärningar som är högst 15 mm. Häll frukttärningarna i kannan och tillsätt den lämpliga mängden vätska (max 80 °C). Fäst kannan på brettets hållare genom att vrida medsols. Märk väl att vätskans yta inte får stiga över den maximigräns som finns utmärkt på kannan. Kontrollera att vriddelen som finns under brettets hållare fästs ordentligt vid motordelen.



3. Anslut elsladden till ett eluttag.
4. Placera kannan på motordelen med vriddelen mot motordelen. Vrid kannan medsols så att pilmärkningen på bettets hållare ▼ vrids på plats från bilden som visar "låset öppet" till bilden som visar "låset stängt". Tryck på Pulse-knappen för att sätta i gång apparaten.
5. Använd inte apparaten under en längre tid än 1 minut (KB 1 min.).
6. Då apparaten inte används ska elledningens stickkontakt alltid dras ur vägguttaget. Lösgör kannan genom att vrida motsols.
7. Vrid loss locket och njut genast av drycken. Om det finns ett behov att förvara drycken en stund byt ut bettets hållare mot klafflocket. Kannorna är avsedda för tillverkning av drycker, undvik förvaring av drycker i kannorna under längre tider.



SKÖTSEL OCH RENGÖRING

Dra ut apparatens stickkontakt ur eluttaget innan motordelen rengörs. Motordelen kan rengöras enbart med en fuktig duk. Torka ordentligt. Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller sätt den inte under rinnande vatten.

Tvätta locket, knivenheten och kannan i tvålatten.

Varning: Var försiktig när du tvättar knivarna; de är väldigt vassa.

TEKNISKA DATA

Modell:	BL-4438
Nominell spänning:	220–240 V ~, 50/60 Hz, 250 W
Skyddsklass:	II
Maximal oavbruten användningstid (KB):	1 minut

House garanti 2 år, i företags användning tre månader (3 mån).

MILJÖ



Denna märkning betyder att apparaten inte får slängas bland osorterat hushållsavfall inom den Europeiska unionen. För att undvika skador på miljö och människor som en olämplig behandling kan åstadkomma ska en apparat som tas ur bruk föras till ett ansvarigt insamlingsställe och återvinns på ett lämpligt sätt för att säkra materialets ansvarsfulla återvinning. Återlämna en använd apparat till återvinningsstället. På detta sätt försäkras att apparaten återvinns på ett miljövänligt sätt.

”Ursprunglig bruksanvisning”

KASUTUSJUHEND
KANNMIKSER BL-4438
220–240 V, ~ 50/60 Hz, 250 W



OHUTUSNÕUDED

Elektriseadmeid kasutades järgige alati üldisi ohutusnõudeid ning järgmisi juhiseid.

- Enne seadme kasutuselevõttu lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ning hoidke see edaspidiseks kasutuseks alles.
- Seade on mõeldud ainult kodumajapidamises kasutamiseks.
- Seade on mõeldud ainult sisekasutuseks, ärge kasutage seda välistingimustes.
- Selleks, et seadme kasutusiga oleks võimalikult pikk, vältige seadme kasutamist järjest üle 1 minuti (KB: 1 min).
- Lülitage seadme toide alati välja, kui seade jäetakse järelevalveta, samuti enne seadme kokkupanemist, lahtivõtmist või puhastamist.
- Enne osade eemaldamist või kinnitamist või seadme puhastamist laske seadmel jahtuda.
- Ühendage seade rikkevoolukaitselülitiga (30 mA) pistikupessa.
- Kontrollige toitejuhet ja seadet regulaarselt. Ärge kasutage seadet, kui märkate sellel kahjustusi.
- Ärge üritage seadet ise parandada. Ohtude vältimiseks tohib seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialist.
- Kui toitejuhe on viga saanud, tohib seda võimalike ohtude vältimiseks välja vahetada ainult kvalifitseeritud spetsialist.
- Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle laua või tööpinna serva või puutuda vastu kuumi pindu.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate lisatarvikuid ega varuosi.
- Ärge kunagi pange seadet vette ega mõnda teise vedelikku ega laske seadmel vedelikega kokku puutuda. Ärge kasutage seadet märgade kätega. See võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või isikukahju.

- Kui seade saab märjaks või niiskeks, eemaldage viivitamatult toitejuhtme pistik pistikupesast. Kasutage seadet ainult selleks ettenähtud otstarbel.
- Veenduge, et tiiviknoa ja mootori vahele ei pääse toiduaineid.
- Veenduge enne kasutamist, et kannu kaas on korralikult oma kohale kinnitatud.
- Ärge puudutage seadme liikuvaid osi, kui need veel liiguvad. Oodake alati, kuni need on seisma jäänud. PANGE TÄHELE: enne mikserikannu mootoriosa küljest eemaldamist veenduge, et toide on välja lülitatud.
- Ärge kasutage seadet muuks otstarbeks kui toiduainete segamiseks.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- Ärge kallake kannu kuuma vett.
- Tükeldage püreestatavad toiduained väikesteks tükkideks, et seade ei kuumeneks.
- Ärge pange metallist töövahendeid seadme töötamise ajal klaaskannu.
- Kui püreestatavad toiduained kogunevad kannu sisepinnale, seisake seade ja eemaldage kann tiiviknoaosast küljest, seejärel võite püree kannu sisepinnalt lusikaga eemaldada.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks abrasiivseid puhastusaineid, terasvilla või muid abrasiivseid materjale.
- Olge teravaid lõiketeri käsitsedes ja nõud tühjendades ning puhastades eriti ettevaatlik.
- Kui läheduses on lapsi, peavad täiskasvanud seadme kasutamist hoolikalt jälgima.
- Jälgige, et lapsed ei mängiks seadmega.
- Vähemalt 8-aastased lapsed ning tavapärasest nõrgemate füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või väheste kogemuste ja teadmistega isikud võivad seadet kasutada siis, kui neile on selgitatud seadme kasutamist ja kasutamisohtust ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevat ohte. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe väljaspool alla 8-aastaste laste käeulatust. Kasutage ainult seadme originaaltarvikuid.
- HOIATUS: temperatuuripiiriku juhuslikust lähtestamisest tuleneva ohu vältimiseks ei tohi seade toidet saada läbi välise lülitusseadme, näiteks taimeri, ning seda ei tohi ühendada vooluahelasse, mida kasutaja regulaarselt sisse ja välja lülitab.
- Seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises ja muudest sarnastest kohtades, nt
 - kaupluste, kontorite ja muude töökeskkondade personali puhkeruumides;
 - turismitaludes;
 - hotellide, motellide ja muude majutusasutuste klientide poolt;
 - võõrastemajades.

SEADME OSAD



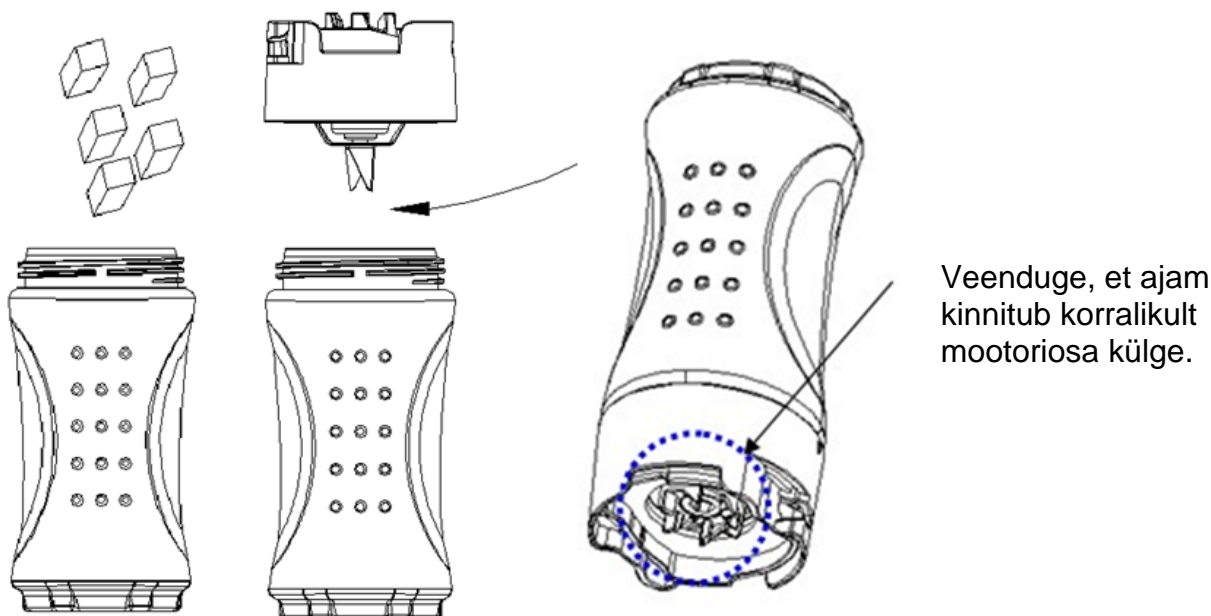
1. Joomisavaga kaas
2. Joogipudel/mikserikann
3. Tiiviknoaosa
4. Mootoriosa
5. Toitenupp

ENNE ESMAKASUTUST

Enne seadme kasutuselevõttu puhastage põhjalikult kõik osad. Mootoriosa võib puhastada ainult niiske lapiga. Ärge kunagi pange seadet vette ega jooksva vee alla. Enne kasutamist asetage kannmikser kindlale tasapinnale. **Märkus: tiiviknuga on väga terav. Olge seda pestes tähelepanelik. Ärge puudutage tiiviknuga sõrmedega.**

SEADME KASUTAMINE

1. Asetage mooriosa kuivale tasapinnale. Veenduge, et vooluvõrgu pingele vastab seadme andmesildile märgitud pingele.
2. Tükeldage puuviljad kuni 15 mm suurusteks kuubikuteks. Valage puuviljakuubikud kannu ja lisage vajaminev kogus vedelikku (max 80 °C). Kinnitage tiiviknoaosa kannule päripäeva keerates. Jälgige, et vedeliku pind ei tõuseks kannule märgitud maksimumtähisest kõrgemale. Kannu kinnitades veenduge, et tiiviknoaosa all olev ajam kinnitub korralikult mootoriosa külge.



3. Ühendage toitejuhtme pistik pistikupessa.
4. Asetage kann mootoriosa peale, nii et ajam jääb mootoriosa poole. Keerake kannu päripäeva, kuni tiiviknoa hoidikul olev nooletähis ▼ liigub tähise „lukk avatud” kohalt tähise „lukk suletud” kohale. Seadme käivitamiseks vajutage toitenupule.
5. Ärge kasutage seadet korraga kauem kui 1 minut (KB 1 min).
6. Eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast alati, kui lõpetate seadme kasutamise. Kannu vabastamiseks keerake seda vastupäeva.
7. Keerake kaas lahti ja jook on valmis. Kui soovite jooki mõnda aega hoida, asendage tiiviknoa hoidik klappkaanega. Kannud on mõeldud jookide valmistamiseks, ärge hoidke jooke pikalt kannus.



Hooldus ja puhastamine

Enne mootoriosa puhastamist eemaldage seadme toitejuhtme pistik pistikupesast. Mootoriosa võib puhastada ainult niiske lapiga. Kuivatage hoolikalt. Ärge kunagi pange seadet vette ega jooksva vee alla.

Peske kaas, tiiviknoaosa ja kann seebiveega.

Hoiatus: olge tiiviknuga pestes ettevatlik, sest selle terad on eriti teravad.

SEADME OSAD

PUHASTAMINE

1. Nupu Auto-Clean kasutamine kannu ja tiiviknoa puhastamiseks.
Täitke tühi kann veega, sulgege kaas ja asetage kann oma kohale. Vajutage nupule Auto-Clean ning vesi loputab kannu ja tera. Korrake, kuni kann ja tera on puhtad.
2. Enne mootoriosa puhastamist eemaldage seadme toitejuhtme pistik pistikupesast. Mootoriosa võib puhastada ainult niiske lapiga. Kuivatage hoolikalt. Ärge kunagi pange seadet vette ega jooksva vee alla.
3. Klaaskannu ja kaaneosi võib pesta nõudepesumasinas või leige vee ja pesuvahendiga.

Puhastage eemaldatavad osad alati kohe pärast kasutamist. Tiiviknuga on väga terav. Peske hoolikalt. Ärge puudutage tera sõrmedega.

TEHNILISED ANDMED

Mudel:	BL-4438
Nimisisendvõimsus:	220–240 V ~, 50/60 Hz, 250 W
Kaitseklass:	II
Maksimaalne pidev tööaeg (KB):	1 minutit

House garantii 2 aastat, kommertskasutuse korral kolm (3) kuud.

KESKKOND



See märgis tähendab, et Euroopa Liidu riikides ei ole lubatud kõrvaldada seda seadet sortimata olmeprügina. Selleks, et vältida valest käitlemisest keskkonnale ja inimeste tervisele tekkida võivat kahju, eraldage seade teistest jäätmetest ja laske see vastutustundlikult ringlusse võtta, et aidata kaasa materjalide säästvale korduvkasutusele. Viige kasutatud seade ringlussevõtupunkti. Seal korraldatakse toote ringlussevõtt keskkonnale ohutul viisil.

„Originaaljuhend”

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
KANNAS MIKSERIS (BLENDERIS AR STIKLA KRŪZI) BL-4438
220–240 V, ~ 50/60 Hz, 250 W



DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Lietojot elektrisko ierīci, vienmēr ievērojiet vispārējos drošības norādījumus un šādas instrukcijas.

- Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju un saglabājiet to uzziņai turpmākai lietošanai.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai telpās, nelietojiet to ārpus telpām.
- Lai ierīces kalpošanas termiņš būtu pēc iespējas garāks, neizmantojiet to nepārtraukti ilgāk par 1 minūti (KB: 1 min.).
- Vienmēr izslēdziet ierīces barošanu, ja ierīce tiek atstāta bez uzraudzības, kā arī pirms ierīces salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas.
- Pirms ierīces detaļu uzstādīšanas vai noņemšanas, kā arī pirms tīrīšanas, ļaujiet tai atdzist.
- Pievienojiet ierīci kontaktligzdai, aprīkotai ar noplūdes strāvas drošinātāja (30 mA) slēdzi.
- Regulāri pārbaudiet barošanas vadu un ierīci. Nekad nelietojiet ierīci, ja atklājat kādus bojājumus.
- Nemēģiniet paši labot ierīci. Lai izvairītos no bīstamām situācijām, ierīci drīkst labot tikai kvalificēts speciālists.
- Ja ir bojāts ierīces barošanas vads, to drīkst nomainīt tikai kvalificēts speciālists, lai novērstu iespējamo negadījumu risku.
- Neļaujiet ierīces barošanas vadam nokarāties pāri galda vai darba virsmas malai vai saskarties ar karstām virsmām.
- Nekad nelietojiet citu firmu ražotos piederumus vai rezerves daļas.

- Nekad nemērciet ierīci ūdenī vai kādā citā šķīdumā un nepieļaujiet ierīces saskari ar šķīdumu. Nelietojiet ierīci ar mitrām rokām. Tas var izraisīt ugunsgrēku, elektrisko triecienu vai personu traumas.
- Ja ierīce samirkst vai kļūst mitra, nekavējoties izņemiet barošanas vada kontaktdakšu no kontaktlīdzdas. Lietojiet ierīci tikai tai paredzētiem mērķiem.
- Pārliecinieties, ka starp spārnveidīgo nazi un motoru neiesprūst pārtikas vielas.
- Pirms smalcinātāja lietošanas pārbaudiet, vai kannas vāks ir kārtīgi noslēgts.
- Nepieskarieties ierīces daļām to kustības laikā. Vienmēr nogaidiet, kamēr ierīce nav pilnībā apstājusies. **IEVĒROJIET:** pirms miksera kannas noņemšanas no motora daļas pārliecinieties, ka ierīces barošana ir izslēgta.
- Ierīce ir paredzēta tikai pārtikas vielu apstrādāšanai, nelietojiet to citiem mērķiem.
- Lietošanas laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
- Nelejiet kannā karstu ūdeni.
- Sasmalciniet pārtikas produktus mazos gabaliņos, lai ierīce nesakarstu.
- Ierīces darbības laikā nelieciet stikla kannā metāla piederumus.
- Ja smalcināmā pārtikas viela sakrājas uz kannas iekšējām sienām, apstādiniet ierīci un atvienojiet kannu no spārnveidīgā naža, pēc tam varat ar karoti noņemt biezeni no kannas iekšējām sienām.
- Nelietojiet ierīces tīrīšanai abrazīvas tīrīšanas vielas, kā arī metāla sūkļus vai citus abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Esiet īpaši uzmanīgi rīkojoties ar griezējasmehānismiem, iztukšojot trauku un tīrot ierīci.
- Ja tuvumā ir bērni, pieaugušajiem ir rūpīgi jāseko ierīces lietošanai.
- Sekojiet, lai bērni nerotaļātos ar ierīci.
- Vismaz 8 gadus veci bērni, personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai ar mazāku pieredzi un zināšanām var lietot ierīci gadījumā, ja viņiem ir izskaidrota ierīces lietošana un drošības noteikumi, un ja viņi izprot ar ierīces lietošanu saistītos riskus. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt vai apkopt ierīci bez uzraudzības.
- Glabājiet ierīci un tās barošanas vadu bērniem, jaunākiem par 8 gadiem, nepieejamā vietā. Lietojiet tikai ierīces oriģinālos piederumus.
- **BRĪDINĀJUMS:** lai novērstu temperatūras ierobežotāja atiestatīšanas radītu bīstamu situāciju, ierīces barošanu nedrīkst pieslēgt caur ārēju ieslēgšanas ierīci, piemēram, taimeru vai pieslēgt ierīci elektriskajai ķēdei, kuru lietotājs regulāri ieslēdz un izslēdz.
- Ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un citās līdzīgās vietās, piem.,
 - veikalu, iestāžu u.c. darba vides personāla atpūtas telpās;
 - tūristu mājās;
 - klientiem viesnīcās, moteļos un citās izvietojuma vietās;
 - viesu namos.

IERĪCES DETALĀS



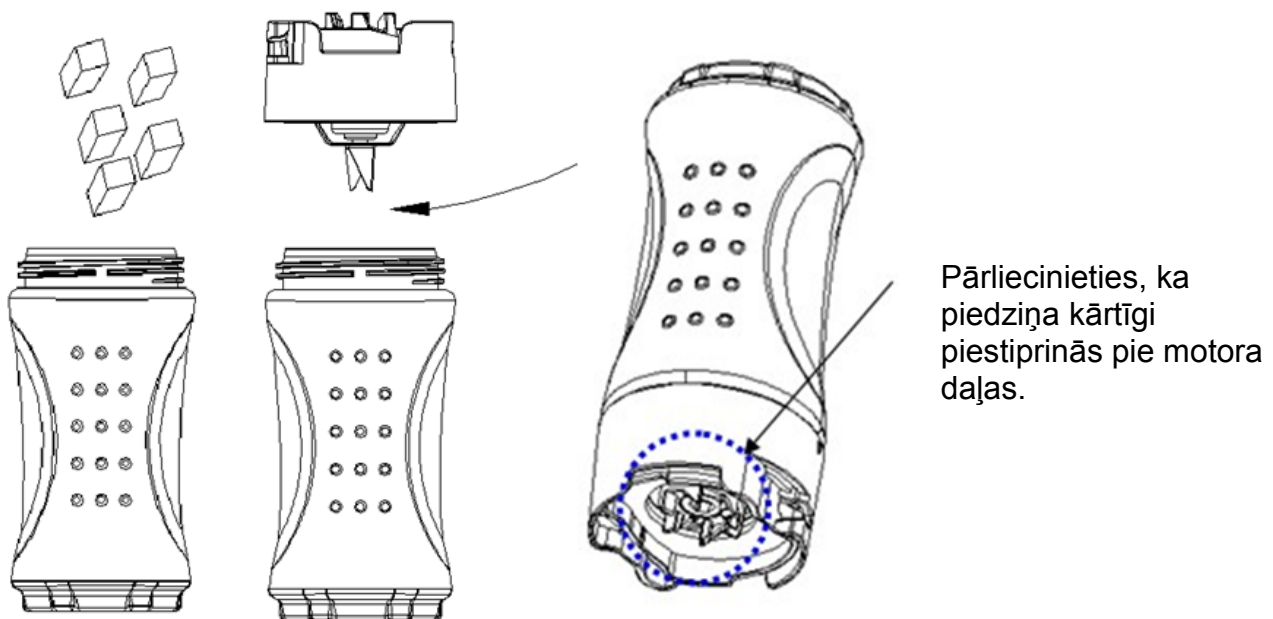
1. Vāks ar atveri dzeršanai
2. Dzēriena pudele/miksera kannā
3. Spārņveidīgā naža daļa
4. Motora daļa
5. Barošanas poga

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi notīriet visas tās detaļas. Motora daļu var tīrīt tikai ar mitru drāni. Nekad neievietojiet ierīci ūdenī un neturiet to zem tekoša ūdens. Pirms sākat lietot, novietojiet kannas mikseri uz stabilas līdzenas virsmas. **Piezīme: spārņveidīgais nazis ir ļoti ass. Esiet uzmanīgi, to mazgājot. Neaizskariet spārņveidīgo nazi ar pirkstiem.**

IERĪCES LIETOŠANA

1. Novietojiet motora daļu uz sausas līdzenas virsmas. Pārliedzinieties, ka vietējā elektrotīkla spriegums atbilst uz ierīces datu plāksnītes norādītajam spriegumam.
2. Sagrieziet augļus līdz 15 mm lielos kubikos. Ieberiet augļu kubikus kannā un pievienojiet nepieciešamo daudzumu šķidruma (max 80 °C). Piestipriniet kannā spārņveidīgā naža daļu pagriežot pulksteņa rādītāju kustības virzienā. Raugieties, lai šķidruma līmenis nepaceltos virs maksimālā uz kannas apzīmētā līmeņa. Piestiprinot kannā, pārliedzinieties, ka zem spārņveidīgā naža turētāja esošā piedziņa kārtīgi piestiprinās pie motora daļas.



3. Ievietojiet barošanas vada kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdā.
4. Novietojiet kannu uz motora daļas tā, lai piedziņa paliktu vērsta uz motora daļu. Grieziet kannu pulksteņa rādītāju kustības virzienā, līdz uz spārņveidīgā naža turētāja esošā atzīme ▼ pārvietojas no atzīmes „aizslēgs atvērts” uz atzīmi „aizslēgs noslēgts”. Ierīces ieslēgšanai nospiediet barošanas pogu.
5. Nelietojiet ierīci nepārtraukti ilgāk par 1 minūti (KB 1 min).
6. Izņemiet ierīces barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas vienmēr, kad pabeigsiet ierīces lietošanu. Kannas atbrīvošanai pagrieziet to pretējā virzienā.
7. Atskrūvējiet vāku un dzēriens ir gatavs. Ja vēlaties dzērienu kādu laiku uzglabāt, aizvietojiet spārņveidīgā naža turētāju ar vāku ar atloku. Kannas ir paredzētas dzērienu gatavošanai; neuzglabājiet dzērienus ilgu laiku tajās.



Apkope un tīrīšana

Pirms motora daļas tīrīšanas izņemiet barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas. Motora daļu var tīrīt tikai ar mitru drānu. Rūpīgi nosusiniet. Nekad neievietojiet ierīci ūdenī un neturiet to zem tekoša ūdens.

Nomazgājiet vāku, spārņveidīgā naža daļu un kannu ziepjūdenī.

Brīdinājums: esiet uzmanīgi, mazgājot spārņveidīgo nazi, jo tā asmeņi ir ļoti asi.

TEHNISKIE DATI

Modelis:	BL-4438
Nominālā ieejas jauda:	220–240 V ~, 50/60 Hz, 250 W
Aizsargklase:	II
Maksimālais nepārtrauktais darba laiks (KB):	1 minūti

House garantija ir 2 gadi, komerciālas lietošanas gadījumā – trīs (3) mēneši.

APKĀRTĒJĀ VIDE



Šis apzīmējums norāda, ka Eiropas Savienības valstīs šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem. Lai novērstu iespējamus draudus apkārtējai videi un cilvēku veselībai, ko izraisa nepareiza atkritumu apsaimniekošana, elektriskās ierīces ir jāsavāc atsevišķi no citiem atkritumiem, tādējādi veicinot to apstrādi un materiālu atkārtotu pārstrādi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko lūžņu savākšanas punktā. Tādējādi tiks nodrošināta ierīces apsaimniekošana apkārtējai videi drošā veidā.

„Oriģinālinstrukcija”

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
PLAKTUVAS BL-4438
220–240 V, ~ 50/60 Hz, 250 W



SAUGOS NURODYMAI

Naudodami elektros prietaisus visada laikykitės bendrųjų saugos reikalavimų ir šių nurodymų.

- Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir ją išsaugokite.
- Prietaisas yra skirtas naudoti tiktai buityje.
- Prietaisą galima naudoti tik patalpose, nenaudokite jo lauke.
- Kad prietaisas tarnautų kuo ilgiau, nenaudokite prietaiso be pertraukos ilgiau nei 1 minutę (KB: 1 min).
- Visada ištraukite prietaiso laido kištuką iš elektros lizdo, jeigu jį paliecate be priežiūros, taip pat prieš sudėdami prietaisą, išmontuodami ar valydami.
- Prieš įtaisydami ar nuimdami prietaiso dalis ar prieš valydami prietaisą palaukite, kol jis atvės.
- Prietaisą įjunkite į elektros lizdą su liekamosios srovės saugikliu (30 mA).
- Reguliariai tikrinkite maitinimo laidą ir prietaisą. Nesinaudokite prietaisu, jeigu pastebėjote, kad jis yra pažeistas.
- Nebandykite patys taisyti prietaiso. Kad neatsitiktų nelaimingas atsitikimas, prietaisą gali taisyti tik kvalifikuotas specialistas.
- Kad neatsitiktų nelaimingas atsitikimas, pažeistą maitinimo laidą gali pakeisti tik kvalifikuotas specialistas.
- Stebėkite, kad maitinimo laidas nekabėtų nuo stalo arba darbatalio krašto, kad nesiliestų prie įkaitusių paviršių.
- Niekada nenaudokite kitų gamintojų priedų ir atsarginių dalių.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį, ir žiūrėkite, kad į jį nepatektų skysčio. Nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis. Tai gali sukelti gaisrą, elektros smūgį ar kūno sužalojimą.

- Jeigu prietaisas sušlapo arba sudrėko, nedelsiant ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį.
- Įsitikinkite, kad tarp peiliuko ir variklio nėra patekę maisto produktų.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad indo dangtelis tinkamai užfiksuotas.
- Nelieskite prietaiso judančių dalių, kai jos juda. Visada palaukite, kol jos sustos. **ATKREIPKITE DĖMESĮ:** prieš nuimdami plakuvo indą nuo variklio dalies, įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas iš elektros tinklo.
- Nenaudokite prietaiso kitoms reikmėms, išskyrus maisto produktų maišymui.
- Nepalikite naudojamo prietaiso be priežiūros.
- Į indą nepilkite karšto vandens.
- Kad prietaisas neįkaistų, smulkinamus maisto produktus supjaustykite mažais gabaliukais.
- Prietaisui veikiant, niekada į stiklinį indą nekiškite metalinių darbo įrankių.
- Jei smulkinami maisto produktai susirenka ant indo vidinio paviršiaus, prietaisą sustabdykite, indą nuimkite nuo peiliuko dalies ir nuo indo vidinio paviršiaus šaukštu nuvalykite tyrę.
- Nevalykite prietaiso šveičiančiais valikliais, plieninėmis kempinėmis ar kitomis šveičiančiomis medžiagomis.
- Dirbdami su aštriais peiliukais, ištuštindami ir valydami indą, būkite ypatingai atsargūs.
- Jei netoliese yra vaikų, suaugusieji turi atsargiai naudotis prietaisu.
- Stebėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
- Vyresni nei 8 metų vaikai, asmenys su fizine, sensorine ar psichine negalia ar nepatyrę asmenys gali prietaisu naudotis tada, kai jiems yra išaiškinta kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vaikai negali valyti ir atlikti prietaiso priežiūros darbų be suaugusiųjų priežiūros.
- Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje. Naudokite tik originalius prietaiso priedus.
- DĖMESIO! Kad nesuveiktų termostatinis lydisis saugiklis, prietaiso nejunkite per išorinį jungiklį, pavyzdžiui, laikmatį, taip pat nejunkite jo į reguliariai įjungiamą ir išjungiamą srovės grandinę.
- Prietaisas yra skirtas naudoti buityje ir kitose panašiose vietose, pavyzdžiui:
 - parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų personalo poilsio patalpose;
 - kaimo poilsio sodybose;
 - viešbučių, motelių ir kitų apgyvendinimo įstaigų kambariuose;
 - svečių namuose.

PRIETAISO DALYS



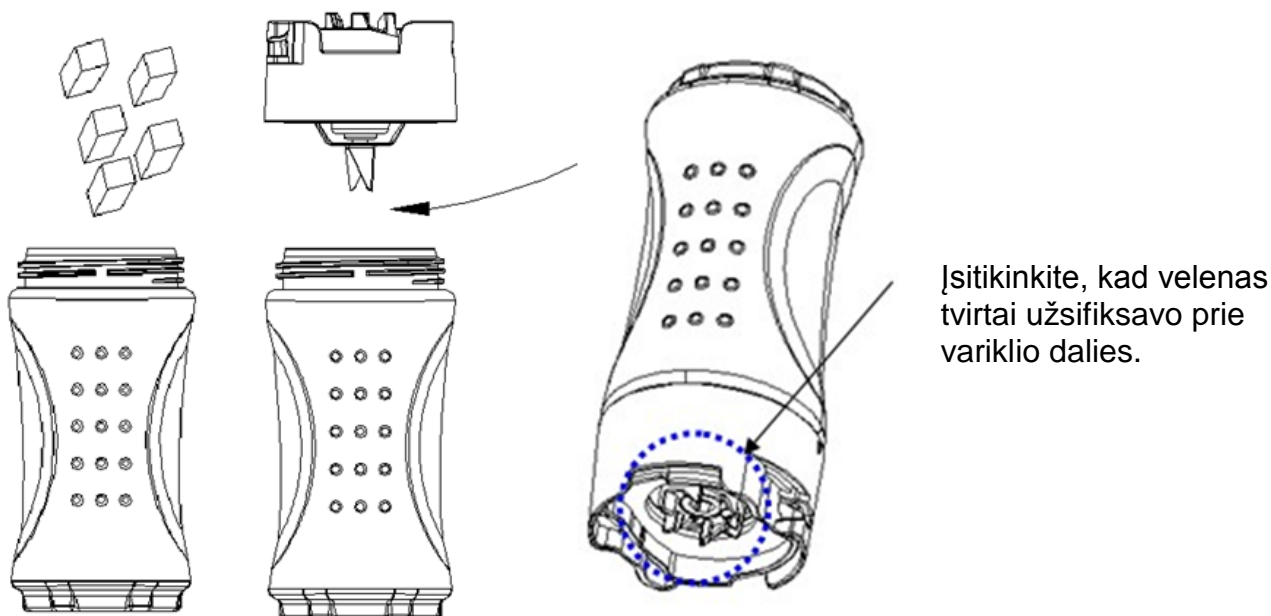
1. Dangtelis su gérimo anga
2. Gertuvė / plaktuvo indas
3. Peiliuko dalis
4. Variklio dalis
5. Įjungimo ir išjungimo mygtukas

PRIEŠ PIRMĄ NAUDOJIMĄ

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, rūpestingai išvalykite visas jo dalis. Variklio dalį galima valyti tik drėgna šluoste. Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ir nekiškite po tekančiu vandeniu. Prieš naudodami plaktuvą, jį pastatykite ant stabilaus pagrindo. **Pastaba: peiliukas yra labai aštrus. Jį plaudami būkite atidūs. Niekada nelieskite peiliuko rankomis.**

PRIETAISO NAUDOJIMAS

1. Variklio dalį statykite ant sauso pagrindo. Įsitinkite, kad vietinio tinklo įtampa atitinka prietaiso duomenų lentelėje pažymėtą tinklo įtampą.
2. Vaisius susmulkinkite ne didesniais nei 15 mm kubeliais. Vaisių kubelius suberkite į indą ir įpilkite reikiamą kiekį skysčio (maks. 80 °C). Sukdami laikrodžio rodyklės kryptimi, peiliuko dalį pritvirtinkite prie indo. Stebėkite, kad skystis nebūtų aukščiau inde pažymėtos maksimalaus lygio žymės. Tvirtindami indą įsitinkite, kad po peiliuko dalimi esantis velenas tvirtai užsifiksavo prie variklio dalies.



3. Maitinimo laido kištuką įkiškite į elektros lizdą.
4. Indą uždėkite ant variklio dalies taip, kad velenas būtų nukreiptas į variklio dalį. Pasukite indą laikrodžio rodyklės kryptimi, taip, kad ant peiliuko laikiklio esanti rodyklės žymė ▼ nuo „užraktas atidarytas“ žymės pasisuktų į „užraktas uždarytas“ žymę. Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite įjungimo ir išjungimo mygtuką.
5. Nenaudokite prietaiso be pertraukos ilgiau nei 1 minutę (KB 1 min.).
6. Baigę naudotis prietaisu, maitinimo laido kištuką visada ištraukite iš elektros lizdo. Norėdami nuimti indą, prisukite jį prieš laikrodžio rodyklę.
7. Atsukite dangtelį – gėrimas yra pagamintas. Jei gėrimą norite kurį laiką laikyti inde, vietoje peiliuko laikiklio uždėkite dangtelį. Indai yra skirti gėrimų gaminimui. Pagamintų gėrimų inde ilgai nelaikykite.



Priežiūra ir valymas

Prieš valydami variklio dalį, maitinimo laido kištuką ištraukite iš elektros lizdo. Variklio dalį galima valyti tik drėgna šluoste. Rūpestingai nusauskite. Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ir nekiškite po tekančiu vandeniu.

Dangtelį, peiliuko dalį ir indą plaukite muilinu vandeniu.

Įspėjimas: plaudami peiliuką būkite atsargūs, nes jo ašmenys labai aštrūs.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis:	BL-4438
Vardinė vartojamoji galia:	220–240 V ~, 50/60 Hz, 250 W
Apsaugos klasė:	II
Maksimalus nenutrūkstamas darbo laikas (KB):	1 minutę

„House“ garantija galioja dvejus metus, naudojant komerciniais tikslais – tris (3) mėnesius.

APLINKOS APSAUGA



Šis ženklas nurodo, kad pagal EB reikalavimus šis prietaisas turi būti sunaikintas atskirai nuo kitų buitinių atliekų. Neleistinu būdu išmestas gaminyje gali būti žalingas žmonių sveikatai ar gamtai, todėl jį nugabenkite į antrinių atliekų surinkimo punktą, kad medžiagas būtų galima perdirbti. Panaudotą prietaisą nugabenkite į surinkimo punktą. Ten pasirūpins, kad iš apyvartos jis būtų pašalintas aplinkos neteršiančiu būdu.

„Originali instrukcija“



SOK, PL 35, 00088 S-ryhmä, Finland
www.s-kanava.fi

